

I AM THE SOUL IN LIMBO

2006
Gwangju Biennial
South Korea

In Gwanju Tee shows the large silkscreened fan *Love lucious slumber (un) (re) veiled*. Behind the fan four models of different places are displayed: Karakorum (Mongolia), Borobudur (Indonesia), the Eiffel Tower (Paris) and the Bijlmer flat Florijn (Amsterdam). These models appear like an altar and represents the topology of different places, periods in history and culture as well as mental journeys. During her stay Tee worked on a performance with female singers and male drummers, with the ongoing title *I am the soul in Limbo*. The performance-text, based on her experiences in Gwanju, revolves around the condition of an in-between state of mind, of shifting between different places and cultures, and of utopian longing.



PERFORMANCE

1
Dancer in costume

GUY DEBORD: DISCOURS
SUR LES PASSIONS
D'AMOUR
Guide psychogéographique
de Paris

PASSION CITY (1968)
Maguette of Eifeltower
30 cm x 30 cm x 55 cm

BIJLMER, CONCRETE
UTOPIA
Maguette
Cardboard, paint
90 cm x 30 cm x 40 cm

2
LOVE LUCIOUS SLUMBER
(UN) (RE) VEILED FAN
Silksreened textile, metal
construction, 8 neon lights
4 m x 4 m

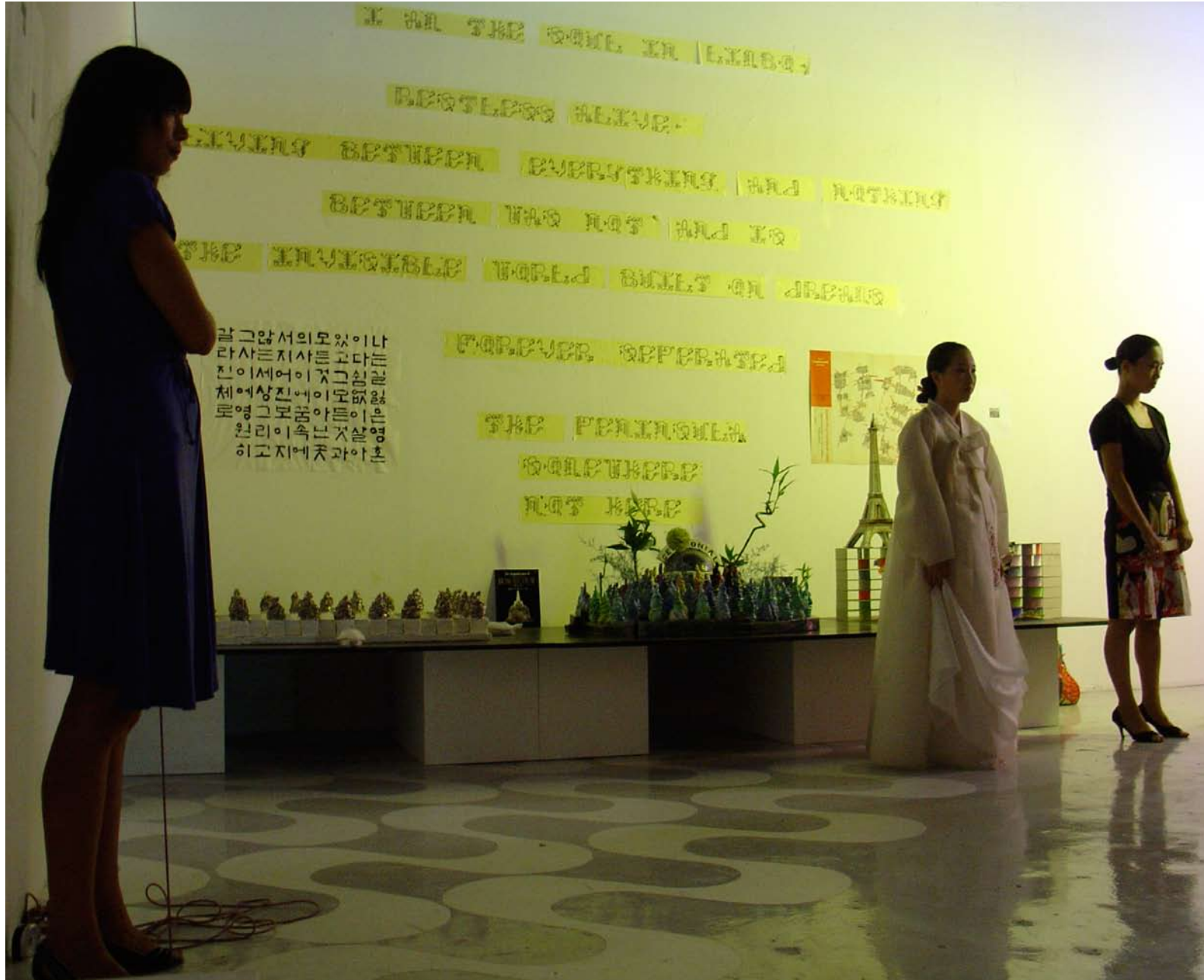


1



2

PERFORMANCE



갈그암서의모있이나
 라사느지사든고다느
 진이세어이것그친글
 체예상진에이모있을
 로영그모움아름이영
 원리이속느것살영
 히고지에켓과아촌

I AM THE SOUL IN LIMBO
 RESTLESS ALIVE
 DIVIDED BETWEEN EVERYTHING AND NOTHING
 BETWEEN WHO I AM AND WHO I
 SHOULD BE
 THE INVISIBLE WORLD BUILT ON AIR

FOREVER SEPARATED
 THE PRINCIPLES
 SCULPTURE
 NOT HERE

PERFORMANCE

I AM THE SOUL IN LIMBO

I am the soul in limbo
나는 길 잃은 영혼이다.

쉽 없이 살아 있고,
그 모든 것과 모든 것이 아닌 곳의 사이에 살고 있다.
그것이 아님과 그것임의 사이에
꿈속에서 지어진 보이지 않는 세계에서

restless, alive
living between everything and nothing
between was not and is
the invisible world built on dreams

영원히 갈라진 체로,
forever seperated

산의 영역으로 덮혀진 체로
단 하나의 실체로써
그 어두운 큰 도시에서

the dark metropolis
보이지 않게 무겁게 차오르는
살아있는 네온사인파 함께
rising unseemingly heavy
carried with vibrant neon signs

oasis
Yellow Palmtrees, Pink Dolphins,
springing from trancelucent concrete
& complex interieurs

반투명한 콘크리트에서 뿜어져 나오는 봄과
복잡한 내부

silent Memory Stone Palaces
조용한 기억, 돌로 만든 성
큰 유령

residency of thousands of Still Souls
lost Shattered Minds
수많은 조용한 영혼의 거처에
산산조각이 난 잃어버린 마음

정신 분열된 상태를 실현시키며
caught in desire
욕구에 사로 잡힌 체
to join the worlds kept apart
분열된 세계에 결합하기 위하여

파닥거리는 두려움과 은색의 눈물들
신비로 떨어지며
Fanned Fears and Silver Tears
fall into mystery
복과 남은 엮혔다.

치명적인 어딘가의 맹점에서
north and south are entwined
in a fatal blind spot
somewhere

일상의 폐허
the ruins of daily life

The Peninsula
그 반도

somewhere
그 어딘가에
not here
여기는 아닌

somewhere
not here
그 어딘가에
여기는 아닌



1
Overview of 4 maquettes of different places

2
SMALL KHARAKORUM
Ceramic plate, 30 ceramic houses and 4 ceramic turtles
1.20 m x 1.20 m x 20 cm

3
CEREMONIAL PLATEAU,
RESIDENCY OF 108 STILL SOULS
Maquette of Borobodur
90 cm x 90 cm x 50 cm



1



2



3